

Kişisel Mektup



Mektup - Adres

Almanca

Herrn Peter Müller
Falkenstraße 28
20140 Hamburg
Deutschland

Türkçe adres formatı:

alıcının ismi, şirket ismi

sokak / cadde ismi + numarası

posta kodu, mahalle / semt ismi, ilçe, il

Vietnamca

Ông Nguyễn Văn A
219 Đội Cấn, Ba Đình
Hà Nội, Việt Nam

Jeremy Rhodes
212 Silverback Drive
California Springs CA 92926

Amerikan adres formatı:

alıcının ismi

sokak numarası+sokak ismi

ilçe/il ismi

şehir ismi+eyalet kısaltması+posta kodu.

Jeremy Rhodes
212 Silverback Drive
California Springs CA 92926

Adam Smith
8 Crossfield Road
Selly Oak
Birmingham
West Midlands
B29 1WQ

İngiltere ve İrlanda adres formatı:

alıcının ismi

sokak numarası+ismi

ilçe ismi + il ismi

vilayet ismi

posta kodu.

Adam Smith
8 Crossfield Road
Selly Oak
Birmingham
West Midlands
B29 1WQ

Sally Davies
155 Mountain Rise
Antogonish NS B2G 5T8

Kanada adres formatı:

alıcının ismi

sokak numarası + ismi

kasaba adı + eyalet kısaltması + posta kodu

Sally Davies
155 Mountain Rise
Antogonish NS B2G 5T8

Kişisel Mektup



Ms. Celia Jones
47 Herbert Street
Floreat
Perth WA 6018

Celia Jones
47 Herbert Street
Floreat
Perth WA 6018

Avusturalyan adres formatı:
alıcının ismi
numara + sokak ismi
eyalet ismi
ilçe/il + posta kodu

Alex Marshall
745 King Street
West End
Wellington 0680

Alex Marshall
745 King Street
West End, Wellington 0680

Yeni Zellanda adres formatı:
alıcının ismi
şirket ismi
numara + sokak ismi
mahalle/RD numara/PO kutusu
ilçe/il + posta kodu

Mektup - Giriş

Almanca

Lieber Johannes,

Resmi olmayan, bir arkadaşına hitap etmenin standart yolu

Vietnamca

Gửi Vi,

Liebe(r) Mama / Papa,

Resmi olmayan, ebeveynlerine hitap etmenin standart yolu

Gửi bố / mẹ,

Lieber Onkel Hieronymus,

Resmi olmayan, aile bireylerine hitap etmenin standart yolu

Cháu chào chú Triều,

Hallo Johannes,

Resmi olmayan, bir arkadaşına hitap etmenin standart yolu

Làm thân mến,

Hey Johannes,

Hiç resmi olmayan, bir arkadaşına hitap etmenin standart yolu

Thương thân mến,

Kişisel Mektup

Johannes,

Tùng à,

Resmi olmayan, bir arkadaşına hitap etmenin direkt yolu

Mein(e) Liebe(r),

Bạn / bố / mẹ thân yêu,

Hiç resmi olmayan, sevilen kişiye hitap ederken

Mein(e) Liebste(r),

Anh / Em thân yêu,

Resmi olmayan, bir partnere hitap ederken

Liebster Johannes,

Trúc thân yêu,

Resmi olmayan, bir partnere hitap ederken

Vielen Dank für Deinen Brief.

Cảm ơn bạn đã gửi thư cho mình.

Bir yazışmada cevap verirken

Ich habe mich gefreut, wieder von Dir zu hören.

Mình rất vui khi nhận được thư của bạn.

Bir yazışmada cevap verirken

Es tut mir leid, dass ich Dir so lange nicht mehr geschrieben habe.

Mình xin lỗi vì lâu lắm rồi mình không viết thư cho bạn.

Bir süredir kontakt kurmadığın bir arkadaşına yazarken

Es ist sehr lange her, dass wir voneinander gehört haben.

Đã lâu lắm rồi chúng ta không liên lạc với nhau.

Bir süredir kontakt kurmadığın bir arkadaşına yazarken

Mektup - Ana Gövde

Almanca

Ich schreibe Dir, um Dir zu berichten, dass...

Vietnamca

Mình viết thư này để báo với bạn rằng...

Önemli haberleriniz olduğunda kullanılır

Hast Du schon Pläne für...?

Bạn có rảnh vào...?

Birini davet etmek istediğinizde ya da buluşma ayarlamak istediğinizde kullanılır

Vielen Dank für die Zusendung / die Einladung / das Senden von...

Cảm ơn bạn đã gửi thư / lời mời / đồ / quà cho mình.

Birine teşekkür ederken / birini davet ederken / bir bilgi eklerken

Ich bin Dir sehr dankbar für die Information / das Angebot / den Brief...

Birine size söylediği bir şey / teklif ettiği bir şey / yazdığı bir şey sebebiyle teşekkür ederken kullanılır

Mình rất vui khi nhận được thư / lời mời / đồ / quà bạn gửi.

Es war wirklich nett von Dir, mir zu schreiben / mich einzuladen / mir ... zu schicken.

Birine size yazdığı / davet ettiği / gönderdiği bir şey sebebiyle teşekkür ederken kullanılır

Mình rất vui khi nhận được thư / lời mời / đồ / quà bạn gửi.

Ich freue mich, Dir zu berichten, dass...

Arkadaşlarına iyi haber verirken

Mình xin vui mừng thông báo rằng...

Ich habe mich sehr gefreut, zu hören, dass...

Bir mesajı veya haberi naklederken

Mình rất vui khi được biết...

Leider muss ich Dir berichten, dass...

Arkadaşlarına kötü bir haber verirken

Mình rất tiếc phải báo rằng...

Es tut mir so leid, zu erfahren, dass...

Kötü haber alan bir arkadaşını desteklerken

Mình rất tiếc khi hay tin...

Mektup - Kapanış

Almanca

Liebe Grüße an... . Bitte richte ihnen aus, wie sehr ich sie vermisse.

Alıcı aracılığıyla başka insanlara onları özlediğinizi söylemek için

Vietnamca

Nhờ bạn chuyển lời tới... hộ mình là mình rất yêu và nhớ mọi người.

... grüßt herzlich.

Başkasının selamlarını mektuba eklerken

... gửi lời chào cho bạn.

Bitte grüße... von mir.

Yazılan kişiden başka birinden alınılma almak için kullanılır

Cho mình gửi lời chào tới...

Ich freue mich, bald von Dir zu hören.

Cevap mektubu istediğinizde kullanılır

Mình rất mong sớm nhận được hồi âm của bạn.

Schreib mir bitte bald zurück.

Direkt, cevap mektubu istediğinizde kullanılır

Hãy hồi âm cho mình sớm nhé.

Kişisel Mektup

Bitte schreib mir zurück, wenn...

Hãy hồi âm cho mình khi...

Alıcı önemli bir haber aldığıında cevap mektubu istiyorsanız kullanılır

Bitte benachrichtige mich, wenn Du mehr weisst.

Khi nào biết thêm tin gì mới thì hãy báo cho mình nhé.

Alıcı önemli bir haber aldığıında cevap mektubu istiyorsanız kullanılır

Mach's gut.

Bạn / bố / mẹ giữ gìn sức khỏe nhé.

Arkadaşlara ve aileye yazıldığıında kullanılır

Ich liebe Dich.

Em yêu anh / Anh yêu em.

Partnerine yazarken kullanılır

Herzliche Grüße

Thân ái,

Resmi olmayan, aile içinde, arkadaşlar arasında veya iş arkadaşları arasında

Mit besten Grüßen

Thân,

Resmi olmayan, aileye veya arkadaşlara yazarken

Beste Grüße

Thân thương,

Resmi olmayan, aileye veya arkadaşlara yazarken

Alles Gute

Thân mến,

Resmi olmayan, aileye veya arkadaşlara yazarken

Alles Liebe

Thân mến,

Resmi olmayan, aileye veya arkadaşlara yazarken

Alles Liebe

Thân thương,

Resmi olmayan, aileye yazarken

Alles Liebe

Thân thương,

Resmi olmayan, aileye yazarken